COURRIER D'AMSTERDAM.

N°. 276.

MERCREDI, le 2 Octobre 1811.

COURRIER VAN AMSTERDAM.

N°. 276.

WOENSDAG, den 2 October 1811.

INTÉRIEUR.

AMSTERDAM, *le 1er Octobre.*

LE maître-des-requêtes, comte de l'Empire, membre de la légion d'honneur, préfet du département du Zuiderzée,

Vu la loi du 19 frimaire an VII et celle du 10 brumaire an XIV sur la poste aux chevaux;

Vu la lettre de M. le conseiller-d'état directeur-général des postes en date du 24 septembre 1811, informant que le service des relais est organisé dans ce département d'après les lois de l'Empire,

Arrête:

Art. 1er. Personne autre que les maîtres-des-postes mentionnés dans le tableau ci-après ne peut établir des relais.

2. Aucun louager ne peut conduire à une destination quelconque qu'à petites journées et sans relaier en chemin.

3. Tout louager qui conduira un voyageur d'un relai à un autre pour y prendre la poste, restituera le prix de cette course au maître-de-poste qui aurait dû le faire, le maître-de-poste qui a relayé des voyageurs amenés à son relai par des chevaux de louage, est passible de la même peine.

4. Aucun louager ne peut fournir des chevaux à un voyageur arrivé en poste dans une commune où il y a des relais établis, lorsque ce voyageur n'y a pas séjourné.

5. Les entrepreneurs des diligences qui relaient en route sont assujettis au droit de vingt-cinq centimes envers les maîtres-de-postes de l'intérieur.

6. Les louageurs qui sans attendre la couchée, se verseraient reciproquement et de suite les voyageurs, sont assujettis au même droit mentionné dans l'article précédent.

Expédition du présent sera adressée à M le maire de la ville d'Amsterdam, et à MM. les sous-préfets pour en surveiller l'exécution.

Amsterdam, le 28 septembre 1811.

Comte DE CELLES.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 1 October.*

DE rekwestmeester, graaf des Rijks, lid van het legioen van eer, prefekt van het departement der Zuiderzee,

Gezien de wet van den 19de frimaire VIIde jaar, mitsgaders die van den 10de brumaire XIVde jaar, aangaande de paarden-p[illegible]

Gezien den brief van den staatsraad, directeur gener[illegible] terijen, in dagteekening van den 24sten septe[illegible] 18[illegible] berigt gevende, dat de dienst der wisselplaatsen in dit d[illegible] ment volgens de wetten des Rijks is georganiseerd,

Besluit:

Art. 1. Niemand anders, dan de in het hier achterstaande ta[illegible]bel opgenoemde postmeesters kan wisselplaatsen oprigten.

2. Geen stalhouder vermag vracht naar eenige bestem[illegible]ing hoe ook genaamd innemen, dan voor kleine dagreizen en zonder onder weg van paarden te mogen verwisselen.

3. Ieder stalhouder, die een' reiziger van de eene plaats na[illegible]r de andere zal voeren, ten einde van daar verder met de p[illegible] te reizen, zal den prijs van die station aan den post meester terug-geven, welke die station zou hebben moeten rijden; de postm[illegible]ster, welke de tot zijne wisselplaats door huurpaarden gebragte reizigers, nieuw voorspan heeft gegeven, beloopt dezelfde st[illegible]f.

4. Geen stalhouder mag paarden leveren aan een' reiziger, die met de post aangekomen is in eene gemeente, alwaar eene wisselplaats bestaat, indien die reiziger aldaar geen verblijf h[illegible] gehouden.

5. De ondernemers van diligences, die onder weg van paarden verwisselen, zijn aan het regt onderworpen, van vijf-en-twintig centimes, te betalen aan de binnenlandsche postmeesters.

6. De stalhouders, die, zonder naar het houden van nachtverblijf te wachten, elkander over en weder en zonder oponthoud, de reizigers mogten overdoen, zijn aan hetzelfde regt, in het voorgaand artikel vermeld, onderworpen.

7. En zal afschrift dezes aan den maire der stad Amsterdam en aan de onder-prefekten worden gezonden, ten einde over de uitvoering daarvan te waken.

Amsterdam, den 28sten september 1811.

Graaf DE CELLES.

ÉTAT des relais organisés dans le departement du Zuiderzée contenant les distances en postes françaises et les concessions des 3e et 4e chevaux,

SAVOIR:

LIJST der, in het departement van de Zuiderzee, aangelegde wisselplaatsen, houdende den afstand in fransche posten, benevens de vergunningen van 3de en 4de paarden.

TE WETEN:

NOMS DU RELAIS.	NOMS DU TITULAIRES.	DISTANCES EN POSTES FRANÇAISES.	CONCESSIONS DES 3 ET 4e CHEVAUX.	OBSERVATIONS.
1°. *Route d'Anvers à Amsterdam par la Haye.*				
De Leide à Haarlem . . .	*Oosterlinck,*	3. ,,		
Amsterdam .	*le même,*	1. $\frac{3}{4}$		
2°. *Route d'Anvers à Amsterdam par Dordrecht.*				
D'Alphen à Leymayden .	*Corneille Grawn,*	1. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
Amsterdam .		2. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
3°. *Route d'Anvers à Amsterdam par Gornichem et Utrecht.*				
De Gornichem à Utrecht . .	*Henry Oostrom,*	4. ,,		
Loenen . . .	*S. J. Stroek,*	2. $\frac{1}{2}$		
Amsterdam .	....	2. $\frac{1}{2}$		
4°. *Route d'Amsterdam à Hambourg par Lingen.*				
D'Amsterdam à Naarden . . .	*Hellemus van Ommeren,*	2. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
Amersfoort .	*Adrien van Zyst,*	3. $\frac{3}{4}$	idem	
Voorthuyzen Issel-Supérieur	....	2. ,,	....	
Communications.				
De Haarlem au Helder en passant par				
Beverwyk . .	*Relais vacant,*	2. $\frac{1}{4}$	3e et 4e	Il ne s'est présenté soumissionnaire.
Alkmaar . . .	*Jacob Muus Kuyt,*	2. $\frac{1}{2}$	idem	
Le Zaud . .	*Corneille Hout,*	3. $\frac{1}{4}$	idem	
Le Helder . . .	*Henry van Lyt fils,*	2. $\frac{1}{2}$	idem	
D'Alphen à Woerden . .	*Victor Hondworst,*	2. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
De idem à Utrecht . . .	....	2. ,,	idem	
De idem à Amersfoort .	....	2. $\frac{1}{4}$	....	
D'Utrecht à Amerongen .	*Henry Vos,*	3. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
De idem à Nimègue . .	*François Busse,*	4. $\frac{1}{2}$	3e et 4e	
D'Amersfoort à Lequenion Issel-Supérieur	....	4. ,,	3e et 4e	

NB. A l'entrée et à la sortie des lieux où LL. MM. font leur séjour momentanément, la première poste le paye double, mais à compter seulement de l'heure de minuit qui suit le jour où LL. MM. sont arrivées, et jusqu'à minuit après le jour qu'elles en sont parties.

NB. Bij het aankomen en het vertrekken van de plaatsen, alwaar HH. MM., voor het oogenblik, hoogstderzelver verblijf houden, betaalt de eerste post dezelve dubbeld, slechts te rekenen van het uur van middernacht, volgende op den dag, wanneer HH. MM. zijn aangekomen, en tot middernacht na den dag, dat zij van daar vertrokken zijn.

GAND, *le 25 Septembre.*

S. M. I. est entrée, avant-hier, dans ce département, en traversant le Swyn à quelque distance de l'Ecluse. Elle a été reçue, au débarquement, par M. le préfet et par un détachement de la garde d'honneur de la ville de Gand, que commandait M. *François van Aken.* S. M. s'est arrêtée sur le rivage quelques momens, pendant lesquels elle a entretenu, avec sa bonté accoutumée, les personnes qui se trouvaient autour d'elle. Ayant appris qu'un incendie avait récemment causé des dommages considérables au temple protestant de l'Ecluse, elle a accordé un secours pour la res-

GENT, *den 25 September.*

Z. K. M. is eergister in dit departement aangekomen, zijnde de Swijn op eenigen afstand van Sluis overgetrokken. Hoogstdezelve is, toen hij aan land stapte, ontvangen door mijnheer den prefekt en door een detachement van de garde d'honneur van de stad Gent, hetwelk door den heer *François van Aken* gekommandeerd werd. Z. M. heeft zich op den oever eenige oogenblikken opgehouden, gedurende welken hij, met zijne gewone goedheid, de hem omringende personen aangesproken heeft; en vernomen hebbende, dat er onlangs door den brand aanmerkelijke schaden toegebragt was aan de protestantsche kerk van Sluis, heeft hij onderstand verleend voor het herstellen van dat

tauration de cet édifice. Plusieurs des personnes qui ont approché S. M. L'EMPEREUR ont ressenti les effets de sa magnificence, et toutes ont emporté le souvenir de l'intérêt paternel qu'elle prend au bonheur de ses sujets.

(*Gazette de Rotterdam.*)

PARIS, le 27 Septembre.

S. Exc. le duc de Padua est arrivé à Gênes le 15 de ce mois.

(*Gazette de France.*)

Les lettres de Londres du 18 septembre portent les nouvelles suivantes:

Une nouvelle malle de Cadix est arrivée avec des lettres et des journaux jusqu'au 1er septembre. Nous sommes fâchés de dire que l'objet le plus important qu'ils contiennent est le récit officiel de la défaite de l'armée de Murcie. Nous allons communiquer à nos lecteurs l'extrait suivant du Conciso du 30 août, relatif à cette malheureuse affaire.

MURCIE, le 17 août.

» Toute l'armée est arrivée ici: elle est en pleine retraite. Le 9, le maréchal *Soult* nous attaqua avec 8000 hommes sur deux différens points: l'un fut défendu pendant quelque tems avec bravoure par le général *Freire*; mais, à l'autre, nous ne pûmes pas tenir un seul instant, parce que la division Quadra, forte de 6000 hommes et 3000 hommes de troupes de l'expédition, ne s'y trouvèrent pas, malgré les ordres positifs qu'ils avaient reçus. La ligne fut aussitôt rompue en cet endroit, et les Espagnols, les gardes wallones, le régiment de la patrie et les chasseurs ont souffert horriblement: leur perte s'est accrue par l'absence de la cavalerie et de l'artillerie, qui étaient avec *Quadra*. On doit les plus grands éloges au général *Freire*, pour la retraite qu'il a faite pendant trente-sept lieues. L'ennemi est à trois lieues de l'autre côté de Lorca."

Plusieurs lettres qu'on a reçues à Cadix de l'armée battue, confirment ce récit. Le Conciso s'écrie à ce sujet: » Quel genre de supplice sera destiné à ce misérable (le général *Quadra*) pour tout le sang qui a été répandu par sa faute? N'expiera-t-il pas ce crime en finissant son infâme existence par la mort la plus cruelle?"

Le volcan qui a fait éruption le 16 juin près des Açores, avait, le 4 juillet, formé une île de deux ou trois milles de circonférence.

BULLETIN DE LA SANTÉ DU ROI.

WINDSOR, le 20 septembre.

» Il n'y a aucun changement dans l'état de S. M."

(*Journal de l'Empire.*)

MELANGES. — LÉGISLATION.

La pièce suivante, ayant été publiée dans plusieurs journaux, nous croyons obliger nos lecteurs en la répétant.

Cour d'assises du département de la Somme, séant à Amiens.

(Extrait de la séance du 22 août 1811.)

La cour adoptant les motifs insérés au réquisitoire de M. le procureur-général-impérial, dont la teneur suit:

Nous *Pierre-Suzanne-Marie de Lamardelle*, procureur-général près la cour impériale, baron de l'Empire et chevalier de la légion-d'honneur:

Vu le procès-verbal de la séance de la cour d'assises extraordinaire de la Somme, en date d'hier, 21 du présent mois.

D'où il résulte que le témoin *Gabriel Butel*, déposant, a décharge dans le procès de la fille *Hennon*, accusée d'empoisonnement, et s'exprimant sur la conduite qu'il imputait à la fille *Rose Delahaye*, témoin à charge, s'est servi d'une expression indécente et obscène, consigné audit procès-verbal, et qu'aussitôt plusieurs jurés se sont permis de se lever, d'applaudir fortement et à plusieurs reprises, tant de la voix qu'en frappant des pieds et en battant des mains;

Attendu que ces jurés ont par là donné le signal au public, qui s'est permis aussitôt d'applaudir et de trépigner pendant plusieurs minutes, sans qu'il fût possible de le contenir;

Attendu que, par cette conduite scandaleuse, ces jurés ont donné leur assentiment à l'obscénité du propos, et se sont ainsi rendus indignes d'exercer plus long-tems leurs honorables fonctions:

Attendu que tout juge qui, avant le jugement qu'il doit rendre, émet publiquement son opinion, *est récusable*;

Attendu qu'il est impossible de faire connaître plus ouvertement son opinion en faveur de l'accusé, qu'en applaudissant et en encourageant les témoins à décharge par des signes extérieurs, qui tendent à soulever l'opinion et à violenter la justice;

Attendu que les jurés étant *juges du fait*, ne sont pas plus exempts que les magistrats, de l'obligation de ne pas faire connaître leur opinion avant le jugement;

Attendu que ce manque de respect aux lois, cette violation ouverte du serment prêté, dont aucune session d'assises n'a encore offert l'exemple, ne sauraient être réprimés avec trop d'éclat; et qu'il est contraire à la sûreté publique de conserver de pareils jurés pour décider du sort des accusés;

---

gebouw. Verscheiden personen, die Z. M. DEN KEIZER [...] zijn, hebben de gevolgen zijner grootmoedigheid onder[...] en allen hebben de gedachtenis met zich gevoerd aan he[...] lijk belang, hetwelk hij in het welzijn zijner onderdanen[...]

(*Rotterdamsche courant.*)

PARYS, den 27 September.

Z. E. de hertog van Padua is den 15den dezer te [...] aangekomen.

(*Gazette de France.*)

De londensche brieven van den 18den september behels[...] volgende tijdingen:

Eene nieuwe brievenmaal van Kadix is met brieven en d[...] den, gaande tot den 1sten september, aangekomen. Het spijt [...] te moeten zeggen, dat het belangrijkst onderwerp, hetwe[...] behelzen, het officieel verhaal is van de neerlaag van het [...] van Murcia. Wij zullen onze lezers het volgend extract [...] trekkelijk dit ongelukkig gevecht, mededeelen; hetzelve is ge[...] ken uit den Conciso van den 30sten augustus.

MURCIA, den 17 augustus.

» Het geheele leger is alhier aangekomen. Den 9den [...] maarschalk *Soult* met 8000 man ons op verschillende p[...] aan; het een werd, gedurende eenigen tijd, door den gen[...] *Freire* dapperlijk verdedigd; maar op het andere konde[...] het geen oogenblik houden; om dat de divisie Quadra, [...] man, mitsgaders 3000 man van de tot de expeditie be[...] troepen sterk, niettegenstaande de stellige orders, die zij [...] den ontvangen, zich aldaar niet bevonden. De linie w[...] dier plaatse terstond gebroken, en de Spanjaarden, de [...] sche garde, het regiment *pro patria* en de jagers hebben sc[...] kelijk geleden: hun verlies is door de afwezendheid va[...] ruiterij en artillerie, die bij *Quadra* waren, nog vermee[...] Men is den grootsten lof aan den generaal *Freire* verschul[...] wegens den terugtogt, die hij, gedurende zeven-en-dertig [...] gedaan heeft. De vijand staat drie mijlen aan gene zijde van Lo[...]

Verscheiden brieven, die men te Kadix uit het geslagen [...] heeft ontvangen, bevestigen dit verhaal. De Conciso roept [...] dit onderwerp uit: » Welke soort van straf zal bestemd zijn [...] dien ellendige (den generaal *Quadra*) voor al het bloed, dat [...] zijne schuld gestort is? Zal hij die misdaad niet boeten, [...] zijn eerloos bestaan met den wreedsten dood te eindigen?"

De vuurspuwende berg, welke den 16den junij bij de Açorische eilanden, eene uitbarsting heeft gehad, heeft een eiland van [...] omtrek van twee of drie mijlen gevormd.

BULLETIN VAN DE GEZONDHEID DES KONINGS.

WINDSOR, den 20sten september.

» Er is geene verandering in den staat van Z. M."

(*Journal de l'Empire.*)

MENGELINGEN. — WETGEVING.

Het volgend stuk, in verscheiden dagbladen zijnde medegedeeld geworden, meenen wij onzen lezeren geenen ondienst te doen, hetzelve insgelijks in het onze eene plaats te gunnen.

Hof van assises van het departement van de Somme, te Amiens zitting houdende.

(Extract uit de zitting van den 22sten augustus 1811.)

Het hof aannemende de motiven, vervat in het requisitoir [...] den keizerlijken-procureur-generaal, van den volgenden inho[ud:]

Wij *Pierre-Suzanne-Marie de Lamardelle*, procureur-gene[raal] bij het keizerlijk geregtshof, rijksbaron en ridder van het legio[en] van eer;

Gezien het proces-verbaal van het buitengewoon hof van assis[es] van de Somme, in dagteekening van gister, 21sten der tegenwoo[r]dige maand;

Waaruit blijkt, dat de getuige, *Gabriel Butel*, getuigende ter decharge in het proces van den jonge dochter *Hennon*, be[...] schuldigd van vergiftiging, en welke getuige uitdrukkingen bezig[de] wegens het gedrag van de jonge dochter *Rose Delahaye*, getui[ge] tot bezwaar, zich bij die gelegenheid van eene onbetamelijke [...] vuile uitdrukking, die ook in dat proces-verbaal vermeld wordt, heeft bediend, en dat terstond daarop verscheiden der gezwo[renen] zich veroorloofd hebben, om op te staan, en om sterk, mits[...] gaders tot herhaalde reizen toe, dit toe te juichen, door in [de] handen te klappen, en met de voeten te stampen;

Aangezien deze gezworenen, zulks doende, het publiek [...] voorgegaan, hetwelk zich terstond daarop veroorloofd heeft, om, gedurende verscheiden minuten, in de handen te klappen [en] met de voeten te stampen, zonder dat het mogelijk is geweest hetzelve tot bedaren te brengen;

Aangezien deze gezworenen, door dit hun schandelijk gedrag, hunne goedkeuring aan die vuile rede hebben gegeven, en zich overzulks onwaardig hebben gemaakt, langer hunnen eervolle[n] post te bekleeden;

Aangezien ieder regter, die, alvorens het vonnis te slaan, zijne meening over de zaak in het openbaar geuit heeft, *recusabel is*;

Aangezien het onmogelijk is, duidelijker zijne meening ten voordeele eener beschuldigde te uiten, dan door de getuigen ter decharge toe te juichen en door uitwendige teekenen aan te moe[di]gen, welke slechts dienen, om het oordeel te overrompelen en der geregtigheid geweld aan te doen;

Aangezien de gezworenen, alhoewel regters van het feitelijke der zaak zijnde, evenmin als de andere regters van de verpligting bevrijd zijn, om vóór het vonnis hunne meening niet [te] doen kennen;

Aangezien dit gebrek aan eerbied voor de wetten, deze openbare verbreking van den afgelegden eed, waarvan nog geene zitting van een hof van assises het voorbeeld heeft opgeleverd, niet [...] mer genoegzaam openbaar kan worden tegen gegaan, en het [...] tegen de openbare veiligheid is, dergelijke gezworenen te behou[...] den, ten einde het lot der beschuldigden te beslissen;

Attendu que si les douze jurés n'ont pas également participé aux torts de plusieurs d'entr'eux, le peu de clarté qui régnait dans la salle et la promptitude du mouvement qui a eu lieu, n'ont pas permis de distinguer assez précisément pour qu'on puisse les dénommer; cependant, ces douze jurés se trouvent, par le soupçon qui plane sur tous, dans une position telle qu'il serait imprudent de les laisser plus long-tems chargés d'aussi importantes fonctions;

Attendu que si les dix-huit jurés qui restent sur la liste des trente convoqués pour cette session sont étrangers à cet événement, on ne saurait se dissimuler, d'après la nature des débats et le fait même reproché aux jurés ci-dessus désignés, que des manœuvres ont été employées auprès des jurés en général, comme il y a lieu de penser qu'il en a été employé à l'égard des témoins à charge, dont il a fallu sans cesse confronter les dispositions orales avec les dispositions écrites, pour les ramener à la vérité;

Requérons qu'en vertu de l'art. 406 du code d'instruction criminelle, la présente session de la cour d'assises soit déclarée close par cet événement extraordinaire, et l'examen de l'affaire relative à la fille *Hennon*, et celui des autres qui devaient y être jugées, renvoyés à la session suivante; comme aussi que le présent réquisitoire et l'arrêt à intervenir soient adressés à S. Exc. le grand-juge ministre de la justice.

Fait au parquet de la cour impériale d'Amiens, le 22 août 1811.

(*signé*,) DELAMARDELLE.

Ouï aussi *Morgan*, avocat et conseil de *Marie-Anne-Anastasie Hennon*, accusée, présente à la barre, lequel a requis acte de ce qu'il proteste au nom de l'accusée contre le contenu audit réquisitoire: après en avoir délibéré en la chambre du conseil;

Considérant que, d'après les faits constatés au procès-verbal de la séance d'hier soir, l'intérêt de la justice serait gravement compromis, si un jury, qui a violé dans le sanctuaire des lois celle de la décence, et dont plusieurs membres ont manifesté, par l'éclat le plus scandaleux, leur opinion pendant les débats, pouvait continuer l'exercice des fonctions aussi importantes qu'honorables qui lui ont été confiées.

La cour, faisant droit sur ledit réquisitoire, déclare close la présente session de la cour d'assises extraordinaire du département de la Somme; renvoie l'examen du procès de *Marie-Anne-Anastasie Hennon*, ainsi que de ceux qui auraient pu le suivre à la première session ordinaire de la cour d'assises.

Aangezien, dat, indien de twaalf gezworenen geen gelijk deel hebben genomen aan het ongelijk, dat vele onder hen hebben gehad, en dat het weinige licht, hetwelk toenmaals in de kamer was, mitsgaders de gezwindheid van de beweging, die plaats heeft gehad, niet geduld hebben, dat men genoegzaam kon onderscheiden, ten einde dezelve met namen te wijzen, het echter waar is, dat die twaalf gezworenen door het vermoeden, dat op allen ligt, in zoodanig eenen toestand zijn, dat het onvoorzigtig zou wezen, hen langer zulke belangrijke ambtsbezigheden toe te vertrouwen;

Aangezien dat, bijaldien de achttien gezworenen, welke van de lijst van dertig, die voor deze zitting zijn opgeroepen, overblijven, aan deze gebeurtenis geen deel hebben gehad, men niet ontveinzen kan, dat, volgens den aard der debatten en de daad zelve, aan de voormelde gezworenen ten laste gelegd, er kunstgrepen zijn in het werk gesteld bij de gezworenen in het algemeen, even gelijk er reden is te denken, met opzigte tot de getuigen tot bezwaar, welker mondelinge getuigenis men onophoudelijk met derzelver schriftelijke heeft moeten confronteren, om hen tot de waarheid te brengen.

Eischen wij, dat, uit krachte van art. 406 van het wetboek van criminele instructie, de tegenwoordige zitting van het hof d'assises, uit hoofde dezer buitengewone gebeurtenis, verklaard worde gesloten te zijn, en het onderzoek der zaak betrekkelijk de jonge dochter *Hennon*, en die der overigen, welke daarbij hadden moeten gevonnisd worden, tot de volgende zitting uitgesteld; alsmede dat deze eisch en de daarop te nemen uitspraak, geadresseerd worden aan Z. E. den groot-regter minister van justitie.

Gedaan in het parket van het keizerlijk geregtshof, te Amiens, den 22sten augustus 1811.

(*geteekend*,) DELAMARDELLE.

Almede gehoord *Morgan*, advokaat en raadsman van *Marie-Anne-Anastase Hennon*, voor de balie tegenwoordig, dewelke akte gevraagd heeft, dat hij, in naam der beschuldigde, tegen den inhoud van gemelden eisch protesteert: na daarover in de raadkamer gedelibereerd te hebben;

Overwegende, dat, achtervolgens de in gemeld proces-verbaal der zitting van gister avond vervatte daadzaken, het belang der justitie ten zwaarsten gecompromitteerd zou zijn, indien een jury, welke in het heiligdom der wetten dat der betamelijkheid heeft geschonden, en waarvan verscheiden leden, door de ergerlijkste uitbarsting, gedurende de debatten, hun gevoelen hebben geuit, de uitoefening der zoo belangrijke als vererende ambtsbezigheden, welke hun toebetrouwd zijn, zouden kunnen blijven voortzetten.

Het hof, regt doende op gemelden eisch, verklaart de tegenwoordige zitting van het buitengewoon cour d'assises van het departement de la Somme gesloten; en stelt het onderzoek van het geding van *Marie-Anne-Anastase-Hennon*, mitsgaders van degenen, die hetzelve zouden hebben moeten volgen, uit, tot de eerstvolgende gewone zitting van het cour d'assises.

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der financien en van de keizerlijke schatkist in Holland, gezien hebbende eene daaromtrent bij hem ontvangen missive van Z. E. den minister van de keizerlijke schatkist, herinnert door deze, aan alle renthefters van vijf per cents schulden ten laste van het Rijk, ingeschreven op het grootboek te Parys, onder inhaesie van de daaromtrent reeds door den heer prefekt van het departement der Zuiderzee gedane advertentien, staatselijk geplaatst in den Courier van Amsterdam, van zaturdag den 14den september 1811, dat zij, zoo wel bijzondere personen, als besturen van gasthuizen- weldadigheids- en andere openbare gestichten, hunne renten in de hoofdplaats van het departement alwaar zij woonachtig zijn, ten kantore van den betaalmeester in hetzelve departement, kunnen ontvangen, mits zij, verlangende van deze faciliteit gebruik te maken, ten minsten twee maanden vóór den vervaltijd van het loopend halfjaar, de in gemelde advertentie van den prefekt van het departement van de Zuiderzee geinsereerde verklaring, tot welke hier kortheids-halve wordt gerefereerd, aan Z. E. den minister van de keizerlijke schatkist te Parys inzenden.

Vermenende de intendant-generaal wijders, tot aansporing der renthefters, om van deze hun aangeboden faciliteit gebruik te maken, niet beter te kunnen doen, dan alhier over te nemen het navolgend slot der circulaire, door welgemelden minister op den 20sten augustus ll., over dit onderwerp aan de respective prefekten geschreven. „ Het is niet minder het belang der afzonderlijke renthefters dan dat der openbare gestichten, om zich in staat te stellen, om met meerderen spoed, mindere kosten en genoegzaam in hunne woonplaats, hunne vijf per cents renten te kunnen ontvangen, zulks wordt reeds gedaan door die geenen onder hun, die in de besturing van hunne inkomsten den geest van orde en persoonlijke waakzaamheid brengen, die de eerste plicht der eigenaars zoo wel als derzelver zekerste waarborg is, en het is wenschelijk dat dit gebruik door alle schuldeischers der publieke schuld, welke buiten Parys wonen, worde aangenomen."

Amsterdam, den 23sten september 1811.

De staatsraad intendant-generaal,
GOGEL.

De rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen dien het aangaat, dat, van den 30sten september, tot en met den 4den october aanstaande, des morgens van acht tot twee uren, alnog zal worden gevaceerd bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der onafgehaalde certificaten, zoo wel voor renten, verschenen van 1 julij 1809 tot 22 september 1810, als voor het half jaar, verschenen 22 maart 1811, van kapitalen, ingeschreven in het grootboek der twee-en-een-half percents schuld, over de letters A tot G ingesloten.

Amsterdam, den 23sten september 1811.

De rekwestmeester, directeur voorn.
C. C. SIX.

PUBLIEKE FONDSEN.

Beurs te AMSTERDAM. — *Dingsdag* 1 *October*.

HOLLAND:	6 pct.	recepissen vrijw. negotiatie, 1797,	25 à $25\frac{1}{2}$	pct.
———	$5\frac{1}{2}$ —	——— ——— 1804,		—
———	6 —	obligat., negot. van 40 mill., 1807,	28 à $28\frac{3}{4}$	—
———	6 —	——— 20 mill., 1809,	$27\frac{1}{2}$ à 28	—
———	7 —	certific., ——— 30 mill., 1808,	19 à $19\frac{1}{2}$	—
———	6 —	dertig jarige renten, $178\frac{8}{9}$,		—
———	5 —	——— renten, 1804,	$8\frac{1}{4}$ à $8\frac{1}{2}$	—
———	$2\frac{1}{2}$ —	inschr. op het grootb. doorl. schuld,	12 à $12\frac{1}{8}$	—
———	$2\frac{1}{2}$ —	certificaten van dito,	12 à $12\frac{1}{2}$	—
———	3 —	nationale schuldbrieven	$14\frac{1}{4}$ à $14\frac{1}{2}$	—
———	3 —	——— losrenten	$8\frac{1}{2}$ à 9	—
———	$3\frac{1}{2}$ —	——— $179\frac{8}{9}$,	$9\frac{1}{2}$ à 10	—
———	$3\frac{1}{2}$ —	——— 1801,	$9\frac{1}{2}$ à 10	—
———	4 —	——— domeinen,		—
———	5 —	——— 1802,	13 à $13\frac{1}{8}$	—
———	4 —	bataafsche rescr., losb. na den vrede,	$10\frac{3}{4}$ à 11	—
———		Domein papier,	47 à 48	—
———		Bons van het syndicaat,	$92\frac{1}{2}$ à $93\frac{1}{4}$	—
AMERIKA:	$6\frac{1}{2}$ pct.	bij *Hope en comp.*, c. s.	$93\frac{1}{2}$ à 94	—
SPANJE:	$5\frac{1}{2}$ —	bij *Hope en comp.*, van 1807,	$10\frac{1}{8}$ à 11	—
OOSTENRIJK:	5 —	op de weenerbank, bij *Goll en comp.*		—
———	$4\frac{1}{2}$ —	——— ———,		—
———	4 —	——— ———,		—
———	6 —	weener certificaten ———,	$17\frac{1}{4}$ à 18	—
RUSLAND:	5 pct.	bij *Hope en comp.*,	$60\frac{1}{2}$ à 62	—
PORTUGAL:	5 —	— *Hope en comp.*,	99 à 100	—
NAPELS:	6 —	— *Hope en comp.*,	91 à 92	—
ZWEDEN:	5 —	— *Hogguer en Hasselgreen*	34 à 35	—
SAKSEN:	5 —	— *Braunsberg*,	102 à $101\frac{1}{8}$	—
PRUISSEN:	5 —	— de *weduwe Uberfeld en Serrurier*,	$56\frac{3}{4}$ à $57\frac{1}{4}$	—
FRANSCHE FONDSEN:	5 —			—
CERTIFICATEN:		van dito, 5 pct. bij *Ketwich en Voomberg*, enz.,	$79\frac{1}{4}$ à $79\frac{3}{4}$	—

PRIJS COURANT, *van Maandag, den 30sten september 1811:*

Voor de tauxatie van OBLIGATIEN en andere EFFECTEN, in den opbrengst van de belasting op het *Regt van* [Successie] geformeerd op last van den heer staatsraad intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, [door de] beëdigde makelaars: *G. W. van Ophoven*, *J. A. Jourdany*, *J. Jarman*, *J. D. Mercker*, *H. Westhoff*, *L. J. Lamuis[sen]*, *D. W. van Vloten Abz.*, *G. Blancke*, *F. Huskus*, *J. Saportas*, *B. Tideman junior* en *Joh. Kerkhoven*.

NB. *De effecten op deze prijs-courant, onder de rubriek buitenlandsche voorkomende, zijn, conform het 30ste artikel [der fi]nantie op het regt van successie, van den 4den october 1805, subject aan de verhooging van twintig pCt. [...] waarde op de prijs-courant genoteerd, en die gemerkt *, waarvan de renten buiten 's lands betaald worden, [...] publicatie van den 29sten december 1806, aan de dubbelde belasting.*

BINNENLANDSCHE EFFECTEN,

MET BIJBETALING DER INTERESSEN, SEDERT 22 SEPTEMBER 1811, GEREKEND TEGEN EEN DERDE.

Rentende 1¼ per cent.

Inschrijvingen op het grootboek.	5½ pCt.
Certificaten van dito, bij diverse.	5½ —

Rentende 1½ per cent.

Inschrijvingen op het grootboek.	6 —
Certificaten van dito, bij diverse.	6 —

Rentende 2 per cent.

Inschrijving op het grootboek.	9 —
Certificaten van dito bij diverse.	9¼ —

Rentende 2½ per cent.

Inschrijvingen op het grootboek.	12 —
Certificaten van dito, bij diverse.	12¼ —
Obligatien op Zeeland.	10½ —

Rentende 2¾ per cent.

Inschrijvingen op het grootboek.	12½ —
Certificaten van dito, bij diverse.	12½ —

Rentende 3 per cent.

Inschrijving op het grootboek	14 —
Certificaten van dito bij diverse.	14¼ —
Nationale losrenten.	13¾ —
Recep. anticipatiepenningen O. I. C.	13 —
Oblig. met duplikaat, O. I. comp.	13¼ .
Dito west-indische compagnie.	13 —

Rentende 3½ per cent.

Nationale losrenten, van 1798 en 1801.	15½ —
Obligatien op 't kwartier Nijmegen.	14½ —
Dito Vriesland.	14½ —
Dito Groningen.	14½
Dito Bataafsch Braband.	14½ —
Dito Zeeland.	14½ —
Dito O. I. C., kamer Zeeland, neg. 1791.	14¾ —

Rentende 4 per cent.

Rescriptien losbaar na den vrede.	17 —
Obligatien ten laste Frankrijk, garantie generaliteit.	17
Rec. last- en veilgeld, met premie.	16½ —
Ongeconvert. oblig., Holland.	16½ —
Dito . . . . . . Utrecht.	16½ —
Dito . . . . . . Gelderland.	16½ —
Dito . . . . . . Overijssel.	16½ —
Dito . . . . . . Vriesland.	16½ —
Dito . . . . . . Groningen.	16½ —
Dito . . . . . . Drenthe.	16½ —
Dito . . . . . . Bat. Braband.	16½ —
Geld. en Brab. schavergoeding.	16½ —
Obligatien O. I. compagnie.	16½ —
Dito W. I. compagnie.	16½ —
Losrenten losbaar in 30 jaren bij loting.	16½ —
Dito beginnende 1821.	16½ —

Rentende 5 per cent.

Recepissen vrijwillige negotiatie 1797.	23 —
Gorinchemsche schavergoeding.	22¼ —
Obl. neg. 1794, diverse holl. kantoren.	22¼ —
Dito Gelderland.	22¼ —
Dito Overijssel.	22¼ —
Dito Vriesland.	22¼ —
Dito Groningen.	22¼ —
Dito Bataafsch Braband.	22¼ —
Nat. losr., losb. 5 jaren na den vrede.	22¼ —
Dito negotiatie 1802.	22¼ —
30 jarige renten	7½ —
20 jarige renten	11 —

NB. De 30 en 20 jarige renten de loopende interessen te rekenen à 2½ pCt. voor een derde.

Rentende 5½ per cent.

Recepissen uit de negotiatie van 1804.	24¼ —

Rentende 6 per cent.

25 Jar. rent. O. I. comp., lot. 1792.	9½ —

Rentende 7 per cent.

Certificaten negotiatie 1803.	30 —

Certificaten voor rescriptien, spruitende uit de aanzuivering der interessen tot 22 september 1810.	47½ —

Bons van het syndicaat.	92½ —

BINNENLANDSCHE EFFECTEN,

MET BIJBETALING DER TE GOED ZIJNDE INTERESSEN, GEREKEND TEGEN HET GEHEEL.

Rentende 1¼ per cent.

Losrenten op de stad Amsterdam.	9½ —

Rentende 2½ per cent.

Recepissen op maandgelden, ten laste der stad Amsterdam.	99 —
Obligatien op de thesaurie der stad Haarlem.	22 —
Dito op de vorst van Nassau.	7 —

Rentende 3 per cent.

Oblig. ten laste den vorst van Nassau.	8 —
Dito als voren, met premie.	8 —
Losr., stad Amsterdam, neg. 1802.	18 —

Rentende 3½ per cent.

Obligatien thesaurie Amsterdam.	21 —
Dito Haarlem.	26 —

Rentende 4 per cent.

Oblig. thesaurie Amsterdam 1791, banco.	23 —
Dito dito courant.	24 —
Dito herstel van de wisselbank.	45 —
Dito op de stad Amsterdam, negotiatie 1805, met 10 per cent premie.	25 —
Dito neg. 1808, met 10 pCt. premie.	25 —
Losrenten op de domeinen.	11½ —

Rentende 5 per cent.

Losr., onder verband der nassausche dom.	18 pCt.

Rentende 6 per cent.

Thesaurie der stad Schiedam, met uitloting	40
Losrenten uit de negotiatie van 40 millioen, van 1807.	25½ —
Dito, negotiatie van 20 millioen van 1809	27¼ —

BINNENLANDSCHE EFFECTEN,

ZONDER EENIGE BIJBETALING VAN RENTEN.

Inscriptien op het grootboek *te Parys*, à 5 pCt.	77 exdiv.
Actien van de bank *te Parys*.	*f* 575
Aandeelen domeinen in Oost-Vriesland.	*f* 660
Wisselbrieven op de stad Middelburg, à 4½ pCt.	5 pCt.
Obligatien, ten laste als voren, genegotieerd à 5½ pCt.	4½ —
Dito dito, genegotieerd à 3 pCt.	4 —
Loterij, stad Veere, à 3 pCt.	3 —

Actien in de O. I. compagnie.

Kamer Amsterdam.	10 —
Diverse andere hollandsche kameren.	8 —
Kamer Zeeland.	8

PARTICULIERE NEGOTIATIEN OP BINNENLANDSCHE EFFECTEN

Certificaten van inscriptien op het grootboek *te Parys*, bij *Voombergh* c. s.	77¼ exdiv.
Dito, van fransche bank-aktien, bij *Buijs* en *Kerkhoven* c. s.	*f* 580
Aandeelen op certificaten van inscriptien van *Ketwich* en *Voombergh*, c. s., bij *Voltenhoven en zoon* à 4 pCt.	110 pCt.
Certificaten, bij idem.	28 —
Aandeelen op fransche fondsen, bij *Stadnitski* en *van Heukelom*.	26 —
Aandeelen in de negotiatie *Eendragt maakt magt*, bij *Ketwich* en *Voombergh*.	16 —
Dito concordia res parvæ crescunt, bij idem.	18
Dito gevestigd op 25 jarige renten van zeeuwsche loten, met accresserende premie litt. A en B, 4 pCt.	18 —
Dito op 25 jarige renten, bij *D. W. van Vloten Abrahamsz.*	17 —
Dito in 't contract van 30 jarige renten, bij *Strockel en van Dyk*.	20 —
Dito in dito, bij *Mercker*	21 —
Aandeelen Krimpenerwaard.	53 —
Dito ten laste dijkgraaf en heemraden van Rijnland, 5½ pCt.	80 —
Dito in de commercie-societeit te Amst.	16 —
Aandeelen in de geoctroijeerde afrikaansche visscherij-societeit.	20 —
Aandeelen in de associatie gevestigd op 5½ pCents schuldbrieven der negotiatie 1804, bij *H. de Lange Abz.* en *A. Fluym*, 5 pCt.	27 —
Certificaten uit dito.	3 —
Aandeelen op 20 jarige renten, ten kantore van *P. J. le Jolle*, met bijbetaling der interest à 10 pCt.	26 —
Dito bij *Ophoven* en *Mercker*, 5 pCt.	26 —
Dito in assurantie-compagnien, bij *P. van den Broeke* en *Heemskerk*.	280 —
Weddik en *Spengler*.	190 —
J. de Bosch Jeronimusz.	14 —
Borman en *Offerman*.	122 —
Coren en *van Heyningen*.	90 —
Schuster en *comp.*	35 —
[...]em en *J. Keer*.	41 —
[...] Vos en *Tideman*.	75 —
Jeronimus de Bosch Jansz.	35 —
Lespinasse en *Lankhorst* en *Asschenberg*	108 —
Johs. Herms. Gunningh.	80 —

BUITENLANDSCHE EFFECTEN,

Engeland.

Actien in de O. I. comp. van Engeland	164 —
* Dito rojale bank.	233 —
Dito zuid-zee compagnie.	64½ —
* Dito zuid-zee annuiteiten.	61½ —
* Nieuwe dito dito.	60 —
* Gereduceerde dito, 3 pCt.	62 —
* Geconsolideerde dito, ——	61½ —
* Dito van a°. 1726. ——	61 —
* Dito . . 1751. ——	60 —
* Dito annuiteiten van 1780, 4 pCt.	75½ —
* Annuiteiten 5 pCt.	92 —
* Keizerlijke 3 pCts. annuiteiten.	58 —
Wissel, de agio er onder begrepen.	*f* 8: 0:
Cert. 3pCt. gec. wiss. *f* 12 bij *Saportas* c.s.	38½ pCt.

Amerika.

Certificaten liquidated debts, bij *Stadnitski*,	*f* 970
Liq. debts, bij *Staph.* en *Hubb.*, 6 pCt.	170 pCt.
Certificaten van dito.	*f* 480
L. debts, bij *Crommelin* en *zonen*, 6 pCt.	110 pCt.
Dito, bij *Texier*, *Angely* en *Massac*, 6 —	63 —
Dito, bij *Staphorst* en *Hubbard*, van januarij 1791, 6 pCt.	52 —
Dito, bij *Croese en comp.*, 6 pCt.	65 —
Dito, bij *Crommelin* en *zonen*, van 15 november 1790, 7 pCt.	84 —
Dito, bij *Staphorst* en *Hubbard*, van september 1790, 7½ pCt.	58 —
Obligatien, bij idem, van april 1791, 5½ pCt.	43 —
Dito, bij idem, van julij 1791, 5½ pCt.	41 —
Dito liquidated debts, bij *Crommelin en zonen*, van 15 junij 1791, 5½ pCt.	71 —
Dito, bij *Croese en comp.*, 5½ pCt.	63 —
Aandeelen, deelgevende in een gemeenschappelijk fonds van originele amerikaansche fondsen, louisiana schuld, onder directie van *Hope en comp.*, *R.* en *Th. de Smeth* en *W.* en *J. Willink*, rentende 5½ pCt.	
Aandeelen in eene associatie van originele 6 per cents amerikaansche fondsen, onder directie van *N.* en *J.* en *R. van Staphorst*, 5½ pCt.	
Bewijzen van 6 per cents amerikaansche fondsen, louisiana schuld, bij idem.	
Dito van 3 pCts. amerikaansche fondsen bij idem.	
Obligatien, bij *Staphorst* en *Hubbard*, van junij en november 1791, 5½ pCt.	
Dito, bij *Croese* en *Comp.*, 5½ pCt.	
Differed, of uitgestelde schulden, bij *Crommelin* en *zonen*, 5½ pCt.	
Dito op gronden, gelegen in de stad Washington, bij *Crommelin* en *zonen*, 6 pCt.	
Dito, bij *Roquette*, *Elsevier* en *Beeldemaker*, 5½ pCt.	
Fondsen uit de handel-societeit, bij *Stadnitski* en *van Heukelom*, met premie, 4 pCt.	
Obligatien op akkers land, 1 jan. 1793, bij idem, waar voor in de loting is geteekend.	
Dito, 1 junij 1793, bij idem, als voren.	
Dito, jan. 1793, waar voor niet get. is.	
Dito, junij 1793, als voren.	
Bank-actien, bij *Stadnitski*, van 400 dollars, 6 pCt.	*f* 780
Liquidated debts, 6 pCt.	195
Differed debts, 6 pCt.	195
Liquidated debts, 3 pCt.	110
Actien in de bank der Vereenigde-Staten van Amerika, van 400 dollars.	*f* [...]

Rusland.

Obligatien, 5 pCt.	
Certif. van bankschulden bij *Croese*, 5 pCt.	
Dito, uit de 6 pCts leening, bij dito.	*f* [...]

Denemarken.

Obl op de tollen, 4 pCt. kort loopende.	
Dito . . . . 4 pCt. lang loopende.	
Dito op de kroon, 4 pCt.	
Dito op de leen- en wisselb., 4 pCt.	
Dito deensche aziat. comp., bij *Dull*.	

Zweden.

Obligatien, 5 pCt.	

Spanje.

Obligatien, 5½ pCt.	
Dito, bij *Hope en comp.*, 5½ pCt., 1805.	
Dito, bij dito, 5½ pCt., 1807.	
Aandeelen in de associatie op vales reales, bij *Engelberts* en *Roelofs*, en *J. R. Scholten*, 6½ pCt.	
Dito dito, bij *Jan Ryser*, 7½ pCt.	

Portugal.

Obligatien, bij *Hope en comp.*, 5 pCt.	

Op de Keizer van Oostenryk.

* Obl. op de weenerb., bij *Goll*, 5 pCt.	
* Dito	4½ —
* Dito	4 —
* Dito	3½ —
* Dito . . bij *Osy* en *zoon*	5 —
* Dito . . bij dito	4 —
Beleening op weener effecten	
Weener certificaten, bij *Goll* en *comp.*	2½ pCt.
Obligatien op Silezien.	

Pruissen.

Obligatien bij de wed. *Uberfeldt en Serrurier*, 5 pCt.	

Waldeck.

Obligatien, bij *Winter*, 5 pCt.	
Dito, bij *Boas*, 5 —	

Saxen.

* Obl. op de steuer, ordin., 1764. 3 pCt.	25
* Dito, onverwisselde dito . . 3 ——	22
* Dito ten laste de kamer-steuer. 3 ——	19
* Dito . . . . dito . . . 2 ——	17
Dito leipziger waag. . . . 4 pCt.	70
Dito juweelen, bij *Braunsberg en comp.* à 5 pCt.	103

Napels.

Obligatien, bij *Hope en comp.*, 6 pCt.	

Beijeren.

Obligat., gedomicilieerd te Amsterdam, à 6 pCt. losbaar 1812	
1814	
1815	
1816	
1817	
1818	

Mecklenburg Strelitz.

Obligatien, bij *W. Königen comp.*, 6 pCt.	

Graaf van Bentheim Steinfurth.

Obligatien, gevestigd op de heerlijkheden Batenburgh en Hawickerweerd, à 6 pCt.	

De marquis d'Avisard

Obl. op juw., bij *de Barry en comp.*, 5 pCt.	

Hessen-Homburg.

Oblig., bij *R.* en *Th. de Smeth*, 5 pCt.	

De drie engelsche prinsen.

Obligatien, 5 pCt.	

Nassau-Neurenberg

Obligatien, 4½ pCt.	
[A]gio van het bankgeld alhier.	